

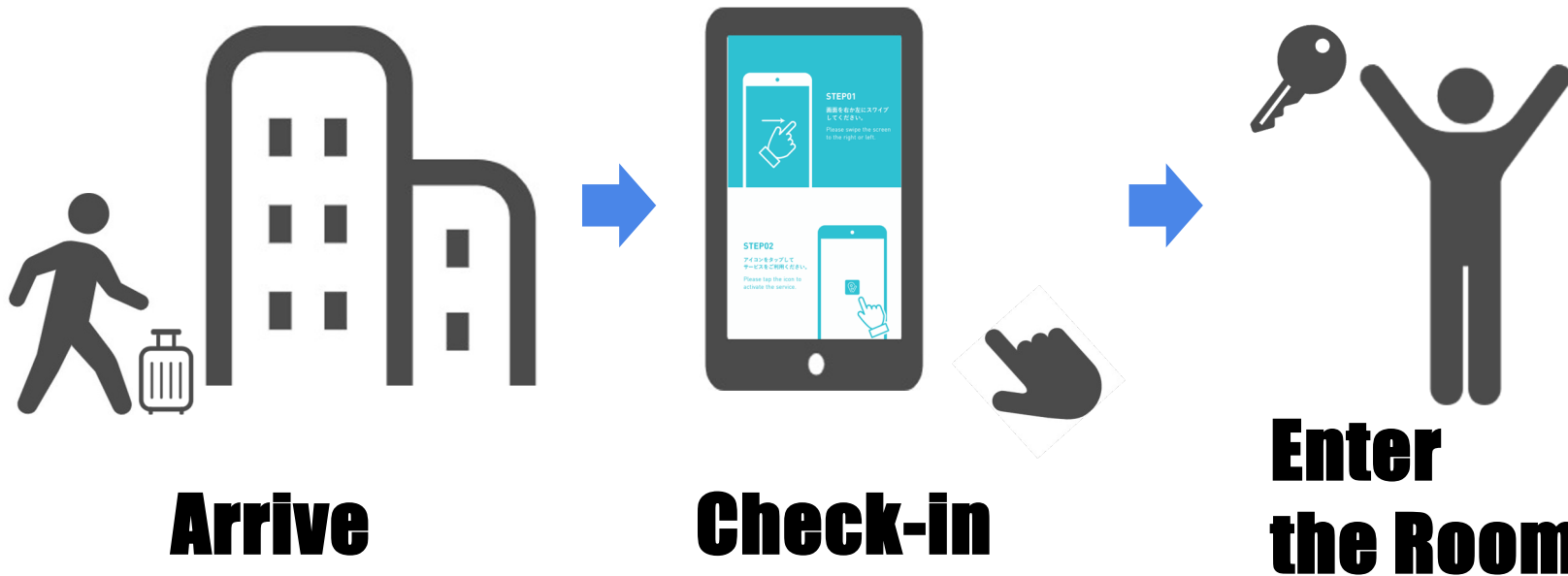


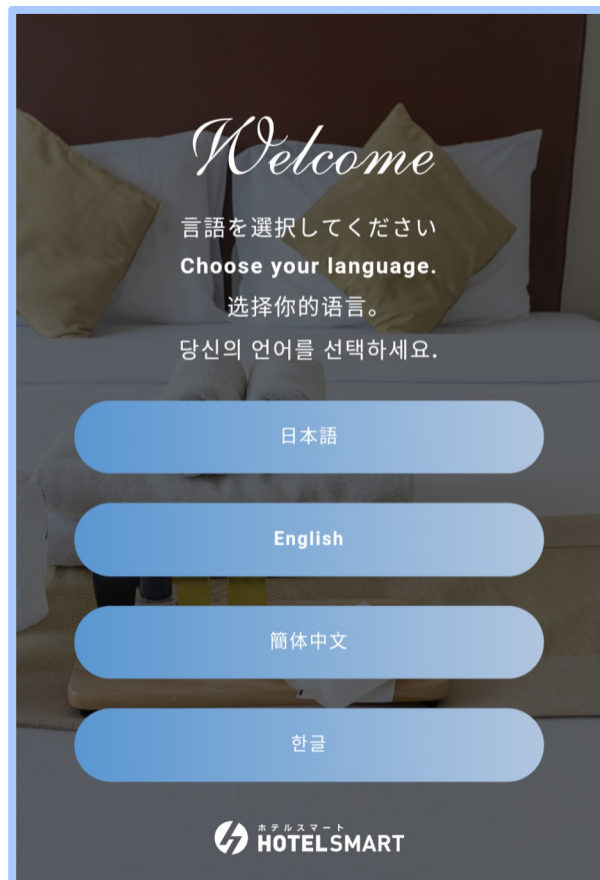
当施設はタブレットでのセルフチェックインとなります。

At our hotel, you have to check-in with the tablet for yourself.

该酒店可在平板电脑上自助入住。

우리 호텔에서는 태블릿으로 셀프 체크인 해주시기 바랍니다.





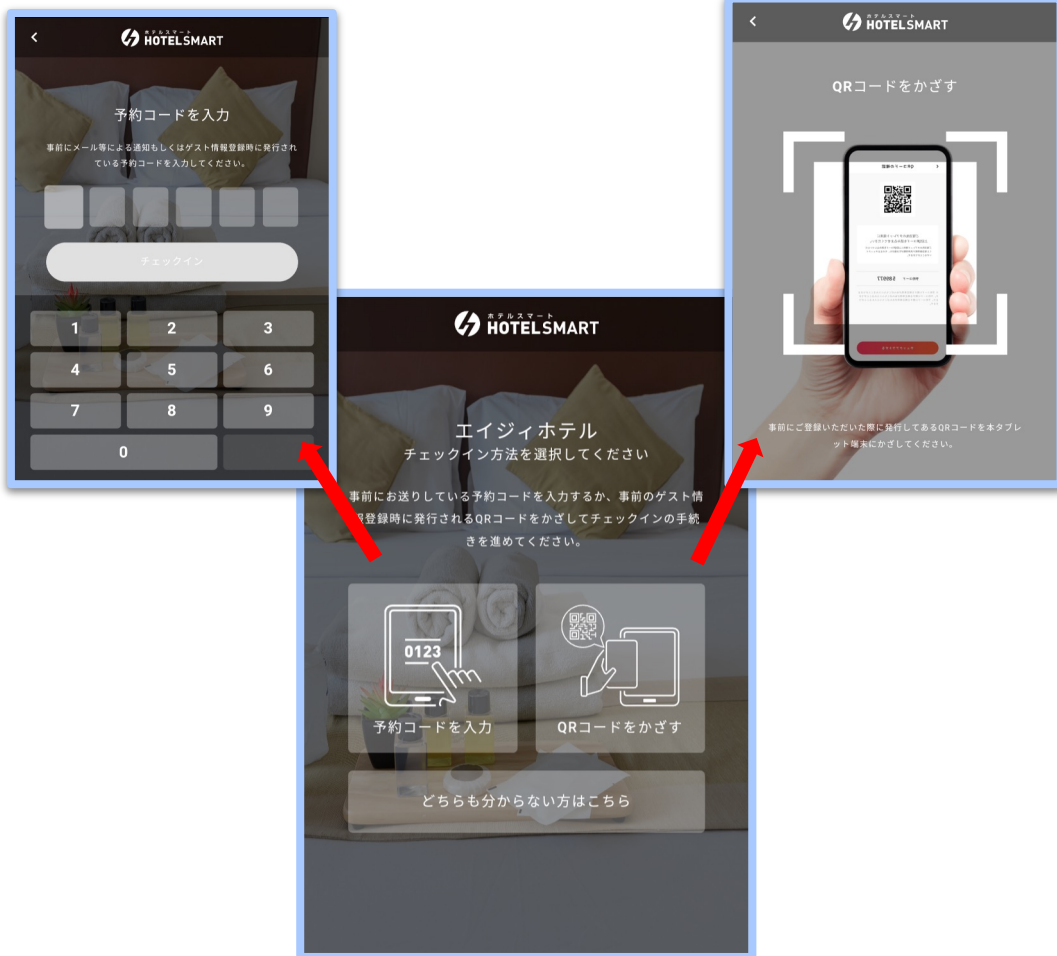
【言語選択】

チェックインで使用する言語を選択してください。

Please select your language for check-in.

请选择您的入住语言

체크인에서 사용하는 언어를 선택하십시오.



【チェックインコードの入力】

チェックイン方法を選択してください。
予約コードやQRコードは予約サイトに登録しているメールアドレスに送信しています。

Please select a check-in method.

The reservation code and QR code are sent to your email address registered on the reservation site.

请选择一种入住方式。

预订代码和QR代码将发送到在预订网站上注册的电子邮件地址。

체크인 방법을 선택하십시오.

예약 코드와 QR 코드는 예약 사이트에 등록 된 이메일 주소로 발송됩니다.



＜

HOTELSMART

チェックインコードがわからない方

ご予約の代表者のお名前又は電話番号、宿泊人数、チェックアウト日を入力していただくことでチェックイン手続きを開始できます。

氏名又は電話番号

宿泊人数

チェックアウト日

月 ▼ 日 ▼

チェックイン

【チェックインコード・QRコードがわからない場合】

“どちらも分からない方はこちら” を押してください。

If you do not know either the reservation code and QR code, please tap “Tap here if you do not know either”.

如果您不知道预订代码和二维码，
请点“如果您都不知道，请单击此处”。

예약 코드도 QR 코드도 몰라 모르시면,
“모르는 분은 이쪽” 을 누르십시오.



【ウェルカムメッセージ】

“次へ進む”を押してください。

Please tap “Proceed”.

按下“转到下一个”。

“다음에 진행”을 누릅니다.

予約情報のご確認

宿泊のお手続き

入室案内

チェックイン情報の確認

以下の予約内容にお間違いが無いかご確認ください

代表者	山田 太郎 様
宿泊者数	1
施設名	エイジィホテル
お部屋数	1
宿泊期間	12/20 ~ 12/21

戻る

次へ進む

【予約情報の確認】

予約情報の確認をして、お間違いなければ次へ進んでください。

Please confirm the reservation information, and if there is no mistake, proceed to the next.

请确认预订信息, 如果没有错误, 请继续下一步。

예약 정보를 확인하여 틀림이 없으면 다음에 진행하십시오.

宿泊約款に関する同意事項

宿泊約款
宿泊約款(日本語)

第1条 当ホテル(館)が宿泊客との間で締結する宿泊契約及びこれに関連する契約は、この約款の定めるところによるものとし、この約款に定めのない事項については、法令又は一般に確立された慣習によるものとします。

2. 当ホテル(館)が、法令及び慣習に反しない範囲で特約に応じたときは、前項の規定にかかわらず、その特約が優先するものとします。(宿泊契約の申込み)

第2条 当ホテル(館)に宿泊契約の申込みをしようとする者は、次の事項を当ホテル(館)に申し出ていただきます。

(1) 宿泊者名 (2) 宿泊日及び到着予定時刻 (3) 泊料金(原則として別表第1の基本宿泊料による。) (4) その他当ホテル(館)が必要と認める事項。

2. 前項の規定に付随し次の事項にもご同意していただきます。(1) 7日以内の解約はできないものとする。(やむを得ない事情等でキャンセルがあり、実際の滞在は7日未満であっても、契約期間中の重複した別契約は認められません) (2) 施設滞在者は、日本語又は対応外国語に対応できる者である。(3) 日本に住所を有しない外国人は旅券、日本人及び日本に住所を有する外国人の場合は、旅券

以上のすべての書面をお読みの上、「同意する」にチェックを入れてください。

☒ 同意する

戻る

次へ進む

【宿泊約款への同意】

記載内容に同意していただけたら✓をいれて、次へ進んでください。

If you agree with the description, please enter ✓ and proceed to the next step.

如果您同意说明, 请输入✓, 请继续下一个。

기재 내용에 동의 해주시면 ✓를 넣고, 다음에 진행하십시오.

The screenshot shows a mobile app interface for 'HOTEL SMART'. At the top, there is a back arrow and the hotel logo. The form contains three sections: '氏名 *' (Name) with a text input field containing '山田 太郎'; '国籍 *' (Nationality) with two radio button options, '日本国籍' (Japanese Nationality) and '外国籍' (Foreign Nationality); and '性別' (Gender) with three radio button options, '男' (Male), '女' (Female), and 'その他' (Other). At the bottom, there are two buttons: '戻る' (Back) and '次へ進む' (Next).

【宿泊者情報の入力】

宿泊者様の情報を入力してください。
事前に入力が完了している場合は、
入力ページはスキップされます。

Please enter the guest information.
If you have entered the information completely in
advance, this page will be skipped.

请输入客人信息。
如果您已预先完成输入, 则将跳过输入页面。

숙박자 정보를 입력하십시오.
사전에 입력을 완료하는 경우,
입력 페이지는 건너 뛴니다.



【顔写真撮影】

宿泊者様の顔写真を撮影してください。
「撮影画面へ」を押すとカメラが起動します。

Please take your face picture. Tap “Go to shooting” to activate the camera.

请拍照客人的脸。
按“到拍摄画面”以激活相机

숙박 자양의 얼굴 사진을 촬영합니다.
“촬영 화면”을 누르면 카메라가 작동합니다.



【パスポート画像の登録】

宿泊者様のパスポートを撮影してください。
「撮影画面へ」を押すとカメラが起動します。
日本国籍のお客様は撮影が不要のため、
こちらのページは表示されません。

Please take your passport picture.
Tap “Go to shooting” to activate the camera.
For Japanese nationals, this page is not displayed because
shooting is not required.

拍下客人的护照照片。
按“到拍摄画面”以激活相机。
由于日本国民不需要射击，因此不会显示此页面。

숙박 자양 여권을 촬영합니다.
“촬영 화면”을 누르면 카메라가 작동합니다.
일본 국적의 고객은 촬영이 필요하지 않기 때문에
이 페이지가 표시되지 않습니다.



【動画撮影での本人確認】

動画撮影による本人確認を行います。
「撮影画面へ」をクリックするとカメラが起動します。

We will have a video chat to verify your identity.
Tap “Go to shooting” to activate the camera.

通过视频记录进行识别。
点“到拍摄画面”，启动摄像机。

본인 확인을 위해 화상 채팅을 합니다.
“촬영 화면”을 누르면 카메라가 작동합니다.



【チェックイン完了】

以上でチェックインが完了です。
ご宿泊のお部屋番号と入室用の鍵番号を
確認の上、ご入室ください。

Check-in is complete. Please check the room number
and the key number for entering.

入住手续现已完成。
请确认您入住的房间号和输入的钥匙号。

체크인 절차가 완료되었습니다.
수박 할 방 번호와 키 번호를 확인하십시오.